

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1935)  
**Heft:** 726  
  
**Rubrik:** Eglise suisse = Schweizerkirche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

our friend, and we are not far wrong if we attribute his youthfulness to the happy family life which he is privileged to enjoy. If life has brought him success, he is undoubtedly greatly indebted to his faithful partner in life, Mrs. Pfaendler, who has shared not only joy, but also sorrow with him. She has by her brightness and cheerfulness made many a dark day look sunnier; and many a burden lighter, and when we, to-day send our friend a hearty "ad multos annos" we include his wife. May both be able to enjoy many happy years in the small circle of their family, and in the wider one of their friends amongst whom is

ST.

### UNIONE TICINESE.

#### "La Festa Familiare."

Autumn brings into contrast the feelings of town-dweller and farmer; for the latter the third season of the year is one of satisfaction, whereas for the former it is one of expectation. A bountiful harvest is the farmer's recompense for incessant toil under the relentless August sun; the same sun that has tanned the complexions of numberless townsmen and townswomen resting of the beach, scouring the countryside or climbing mountain peaks in search of Nature's freedom after eleven months of strenuous, exacting work in the nerve centres of the nation. Relaxation over, these town-dwellers start business routine anew, exuberant vigour generating great expectations.

Such hopeful atmosphere pervaded the successful "Festa Familiare" of the UNIONE TICINESE, held at Pagani's Tuesday evening, October 8th. Needless to say, there was but one general topic of conversation. Holidays. Not unlike men, holidays, so it seems, possess complexes. Good or bad — thrilling or unexciting — peaceful or noisy, to mention just a few. In one instance an atrocious cuisine had dispelled the dream of the perfect holiday by the sea (One good reason this, why Pagani's should have wings). Again, persistent mists had wantonly denied one daring climber of all but one thrill. An ageing acquaintance instead had tumbled on the ideal leisurely vacation — a village inn by the roadside, the perfect taste of the local wine, and the ready flattery of almost forgotten friends nearly proved too strong when he was about to leave the native village in the Alps at the end of a prolonged visit after an absence of nigh thirty years.

The utmost informality marked the proceedings of the evening, and, as we are wont to expect from Messrs. Pagani, the supper was excellent although participants hailing from the Locarnese might perhaps complain of neglect, none of their "dishes" having found inclusion in the menu.

Speeches, as befits a "festa familiare," were short and to the point. Mr. Oscar Gambazzi, President of the Society started the exchanges, and extended a hearty welcome to Signor Clemente Rezzonico, who after an absence of four years in "la capitale del mondo" is back at the London Legation, we hope, for good. He then greeted the large parties of Leventinesi and Semionesi (these having motored up from Portsmouth and Southsea) present, and went on to stress the deep loyalty with which all "Ticinesi" are attached to "Mother Helvetia," whilst condemning the ill-advised propaganda that had as its sequel the recently formulated high-treason charges, as well as the suppression of the notorious paper "L'Adula." Finally, with a few apt words, Mr. Gambazzi presented the ex-President, Mr. Willie Notari, with a finely decorated vellum, which records Mr. Notari's nomination as a "Socio Benemerito" of the Unione Ticinese, in recognition of his invaluable services during his sixteen years of leadership.

Mr. Notari was visibly moved by the tribute as he rose to reply. Among the outstanding achievements during his presidentship, he liked to recall, the unprecedented impetus that a chance idea of his had given to the Fund in aid of the Home for aged Swiss poor in London; this Home, as every reader knows, is now a reality. He had a few compliments for youth, though he himself is no veteran.

Wittily enumerating a few misfortunes that may befall unawares the cautious man, Mr. Stähelin, too, paid a fine tribute to Mr. Notari, and was followed by Mr. Elvezio Albertoli, who did likewise on behalf of the "Ticinesi" in the Provinces.

Uncertain in the beginning the dance soon got into full swing so that the misfortune of the appointed hour befell it only too soon. In a break of the dance, Miss Eva Cattaneo, soprano, pleasantly surprised the revellers with two songs, which — one need hardly mention — were sandwiched between thunderous ovations. By the way, can grandma 85 years young, dance? She certainly can, and did.

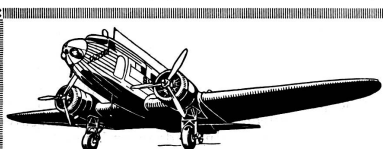
eusj.

### NEW GENERAL MANAGER AT THE GROSVENOR HOUSE.

We extend hearty congratulations to Mr. L. Hilpert, on his appointment as General Manager of the Grosvenor House, Park Lane. Mr. Hilpert, who occupies at present the position of General Manager of the Ritz Hotel, Piccadilly, will take up his new post as from January 1st.

Mr. Hilpert was born at Einsiedeln and hails from a family with a long and distinguished hotel-keeping tradition, his brother, Mr. Ernest Hilpert, is assistant manager of the Plaza Hotel, New York. He began his career with alternate seasons as a waiter at the National, Lucerne, and the Cap Martin, Monte Carlo. In 1913 he went to the Imperial, Mentone, and subsequently to the Stephanie, Baden-Baden, and the Grand Bretagne near Lake Como.

In 1914 he was cashier in the restaurant of the Charing Cross Hotel, then head receptionist at the Metropole (London), whence he went to the Ritz, first as head receptionist 14 years ago, and then as Assistant Manager and General Manager.



### The AIR EXPRESS to SWITZERLAND

Service extended until 31st October.

Quickest and shortest through service

London - Basle . . . 3 hours flight  
London - Zurich . . . 3½ hours flight

Operated with comfortable  
Douglas 14-seater Planes by  
**SWISS AIR**  
Swiss Air Traffic Co. Ltd.

For detailed information and bookings apply to  
IMPERIAL AIRWAYS, London, Telephone Victoria  
2211 (day and night), Telegrams IMPAIRLIM, London,  
or any authorized TRAVEL AGENT or SWISS  
FEDERAL RAILWAYS, 11 Regent Street, London,  
S.W.1.

### HOTELS UNDER SWISS MANAGEMENT

#### CUT THIS ANNOUNCEMENT OUT!

And save 10% on your hotel next time you are in London.

THE PLAZA HOTEL,  
St. Martin's Street,  
LEICESTER SQUARE, W.C.2.

A modern Hotel, yet moderate in price. Bed, Bath and Breakfast, Single 10/6; Double, from 19/-. As a sample offer, we allow 10% off the standard charges for your first visit, on presentation of this advertisement.

Write: J. Jenny, Resident Managing Director,  
Whitehall 8641.

### MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

Not exceeding 3 lines:—Per insertion 2/6; three insertions 5/-  
Postage extra on replies addressed c/o Swiss Observer.

"OLBAS" (Oleum Basileum), the famous Swiss remedy for Colds, Nasal, Throat and Bronchial Catarrh, Rheumatism, Neuralgia, Sciatica, Eczema, Boils, Piles and many other ailments is now obtainable from British Chemists, Health Stores,

Price 3/- per flask,

or direct from Sole Concessionaires for U.K.  
G. Ashley & Co., 104, Christchurch Road,  
London, S.W.2. Prospectus free.

OFFICE TO LET. Furnished or unfurnished (or share) with telephone, etc., near Bank, moderate terms. Apply Box No. 51, c/o Swiss Observer, 23, Leonard Street, E.C.2.

MAID WANTED, for modern house (Ealing) one child 2½ years. Very comfortable home offered and good wages. Write Box No. 30, c/o Swiss Observer, 23, Leonard Street, E.C.2.

### FORTHCOMING EVENTS.

Saturday, October 12th, from 8 p.m. till midnight — Swiss Mercantile Society — Dance at the Royal Hotel, Woburn Place, Russell Square, W.C.1.

Friday October 18th — Monthly Meeting. Supper at 8 o'clock sharp and about 8.45 p.m. Dr. W. H. Egli will open the discussion on "Swiss Democracy in the European Crisis." Members and friends cordially invited, at the "Foyer Suisse," 12, Upper Bedford Place, W.C.1.

### SWISS BANK CORPORATION.

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

99, GRESHAM STREET, E.C.2.  
and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up £6,400,000  
Reserves - - £1,560,000  
Deposits - - £39,000,000

All Descriptions of Banking and  
Foreign Exchange Business Transacted

: : Correspondents in all : :  
: : parts of the World. : :

Telephone Numbers:  
MUSEUM 4302 (Fintona)  
MUSEUM 7055 (Office)  
Telegrams: SOUFFLE  
WESDO. LONDON

"Ben faranno i Pagani.  
Purgatorio C. xiv. Dante  
"Venir se ne dee giù  
tra miei Meschini."  
Dante. Inferno. C. xxvii.

Established over 50 Years.

## PAGANI'S RESTAURANT

GREAT PORTLAND ST., LONDON, W.1.

LINDA MESCHINI } Sole Proprietors.  
ARTHUR MESCHINI }

Tell your English Friends  
to visit

## Switzerland

and to buy their Tickets  
from

The Swiss Federal Railways,  
Carlton House, 11b, Regent St., S.W.1

Special Reduction on Fares in Switzerland  
30% from June 15th until October 31st.

### Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762).

(Langue française).

70, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.  
(Near New Oxford Street).

Dimanche 13 Octobre 11h. — La peur! Mc. 4. v.  
40. M. R. Hoffmann-de Visme.

6h.30 — Prédication — M. R. Hoffmann-de Visme.

7h.30 — Répétition du Choeur.

### SERVICE FUNEBRE.

Henri Auguste Cédard — de Chilleure au Bois,  
(Loiret) — né le 18 Sept 1861, décédé le 2 Oct.  
1935 — à 74 ans — le 5 Oct. 1935.

### SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschsprachige Gemeinde).

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.  
(near General Post Office.)

Sonntag, den 13. Oktober 1935.

11 Uhr morgens, Gottesdienst und Sonntagsschule.

7 Uhr abends, Gottesdienst.

8 Uhr, Chorprobe.

### TRAUUNG.

Am 8. Oktober wurden getraut:

Dr. Heinrich Emmanuel Ruettimann von Basel (Stadt) und Weerswilen (Thurgau) und Bertha geb Mayer von Seen bei Winterthur (Zurich).

Printed for the Proprietors, by THE FREDERICK PRINTING CO., LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.